

U. S. Officials Only

CONFIDENTIAL

SECURITY INFORMATION

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

**INFORMATION REPORT**

25X1A

COUNTRY China (Sinkiang Province)

REPORT NO. [REDACTED]

SUBJECT Communist Political Songs of Sinkiang and the  
East Turkestan People's Republic

| RESPONSIVE TO |        |
|---------------|--------|
| 1             | 2      |
| CD NO.        |        |
| OO/C NO.      | 9744   |
| ORR NO.       | 6038   |
| DAS NO.       |        |
| OCI NO.       | 4E-454 |

PLACE ACQUIRED  
(BY SOURCE)DATE ACQUIRED  
(BY SOURCE)

DATE (OF INFO.)

25X1A

DATE DISTR. 4 Sep 52

NO. OF PAGES 2

NO. OF ENCLS.

SUPP. TO  
REPORT NO.

25X1X

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION AFFECTING THE NATIONAL DEFENSE  
OF THE UNITED STATES. WITHIN THE MEANING OF TITLE 18, SECTIONS 703  
AND 704, OF THE U.S. CODE, AS AMENDED. ITS TRANSMISSION OR REVE-  
LATION OF ITS CONTENTS TO OR RECEIPT BY AN UNAUTHORIZED PERSON IS  
PROHIBITED BY LAW. THE REPRODUCTION OF THIS REPORT IS PROHIBITED.

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

SOURCE [REDACTED]

- After the Sinkiang upheaval of 12 Apr 34, when Sheng Shih-tsai, or Sheng Tupan (Defense Commissioner Sheng) as he was commonly referred to, took over the governorship of Sinkiang Province from Governor Chin Shu-jen, the Soviets had complete control over Sinkiang. Governor Sheng asked for, and received, not only Soviet military aid to crush the armies of the rebel Tungan general, Ma Chung-yin, but also Soviet economic aid. Because of this military and economic aid Sheng Tupan became a puppet of the USSR. Soviet political advisors, instructors, doctors, engineers, geologists, agronomists, secret agents, etc, flocked into Sinkiang and took over all governmental and economic functions of that province. They, however, managed to make it seem, to the casual observer, that the province was still in the hands of Governor Sheng Shih-tsai. All key governmental and commercial posts were still occupied by Chinese or Moslems, but each was assigned a Soviet advisor who in reality issued all the orders.
- To illustrate the strong Soviet influence in Sinkiang from 1934 to 1943, the following are four "Sinkiang Hymns". These "Hymns" were taught in all schools during that period and sung at all public gatherings. They were sung in the Chinese, Turkic and Russian languages, the tune of each song remained the same and appropriate words were furnished in all three languages:
  - Flourish my beloved Sinkiang (Илюшьмай Синьцзян мэдүнүү)  
Flourish my native Sinkiang (Илюшьмай Синьцзян пагнуй)  
You are an unconquerable giant (Ола мөртөк көнөгүүрүү)  
For you we are ready to fight (За мэдэ зөмөх б сон)  
You are illuminated brightly (Мэдэ аялса озгартуул)
  - By six shining rays (Шармаа дэхьнүүрүү сэгүүл)  
With them happiness blossoms (Сүүрүү чагасын иштэлүүрүү)  
In my new native land (Сөнөн пагнуй мэе)

U. S. Officials Only

CONFIDENTIAL

SECURITY INFORMATION

|              |       |  |  |   |   |  |  |  |
|--------------|-------|--|--|---|---|--|--|--|
| DISTRIBUTION | STATE | <input checked="" type="checkbox"/> ARMY | <input checked="" type="checkbox"/> NAVY | <input checked="" type="checkbox"/> AIR | <input checked="" type="checkbox"/> FBI |  |  |  |
|--------------|-------|--|--|---|---|--|--|--|

b. The 12th of April. (Ден 12-и Апреля)

You have given to Sinkiang such a day (Тиң мөнөт 12-и айдан) To fraternity, equality and freedom (Дәл орномбы, паденомбы, әдебе) You have shown the way to the people (Түнс көлбекиң үкаган) And dispersed the darkness hanging over Sinkiang (Мұндағы қарнаның күннүзенен) You created the way to progress (Түнс 4 омбондастырылған) And to happy life and happiness (Уәкіл орномынан жаңылған) You have brought about the day of enlightenment (Ден озабарын жаңылған)

Chorus: (Repeated twice)

Onward all people, forge ahead and be fearless (Все народы бірбігін азардай) Vanquish the foe and our life will be gayer (Төлеңін Апарат, оғынан күннен деңесең)

c. Do the people really know Sinkiang? (Синьцзяна жаңылған да жароғ) It has suffered long from bondage (Он жароға падебе жаңылған) In freeing itself from its enemies (Одесеңдеңенен оң Апарат) It sacrificed its blood (Он б. жарыбында қоюлған) Onward friends, let our standard wave (Денесін гүзірді, нығыс әлем жаңылған) There is no mercy to its foes (Түнгілге көм Апарат)

Chorus: (Repeated twice)

We praise the name of Sheng Tupan (Мы салынған шең Тұпан) Through him we have our liberty (Жаңылған с әзіз әдебеңін)

d. We are the children of Sinkiang, our native country (Мы жемін Синьцзяна, падебе наң үбәнен) It has become native and dear to us (Сан салынған падебе, салынған жаңылған) For this we have to give our all (Оңғаның жаңылған да әмбеттің жаңылған) Our experience, knowledge and strength (Уәзім, үйдеңдең жаңылған) Here before us is the awakening of Sinkiang (Ден үзілігінен падебе Синьцзяна) It is time for us to forge ahead (Денесін үбәніндеңен наң барып жаңылған)

Chorus: (Repeated twice)

And for our ruler, for Sheng Tupan (А жаңылғанда, шең Тұпан) We voice a loud hooray!! (Мы жаңылған да үлкен даудар!!)

3. The following song replaced the above four in the East Turkestan People's Republic, after the Soviet sponsored revolt in 1944 divided Sinkiang into two separate states. It was referred to as the "Turkestan Hymn":

We are the children of Turkestan, my beautiful country (Мы жемін Түркестана, әдебе атасынан үбәнен) Born out of the storm and thunder of war (Тоңғаның үрекшесінен үзілігінен) We march bravely, straight ahead, with hope in our hearts (Нізім жаңылған, әдебе, с үзілігіндең жаңылған) The freedom of Turkestan lights our way ahead (Адебе Түркестана наң демекін бірпегін) Let autumn come, for us the spring is blooming (Түнс көзін көтүнінен, жаңылған күннен) Our star is shining brightly, revealing the ultimate purpose of life. (Зеңгіл жаңылған күннен жаңылған даңындағы түннен)

- end -